

## 4. СЦЕНА И АРИОЗО КОРОЛЯ

Allegro semplice (♩=138)

3 Flauti I, II, III

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (B), (A)

2 Fagotti

4 Corni (F)

2 Trombe (A)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Марта

Альмерик

Эбн-Хакна

Бертран

Король

Arpa

Allegro semplice (♩=138)  
con sord.

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

Сцена некоторое время остается пустой. Вдали охота. Раздается сигнальный звук рога и стук в калитку.

Ob. *pp*

Cor. III

Archi *pp*

Ob.

Cor. III *mf* *pp*

Arpa *mf* *f*

Archi *mf* *pp*

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet in B (Cl.(B)), Cor Anglais (Cor.), and Arches (Archi). The Flute and Clarinet parts feature a melodic line with a first ending bracket labeled 'I' and a second ending bracket labeled 'I. II'. The Cor Anglais part has a rhythmic accompaniment with a third ending bracket labeled 'III'. The Arches part consists of multiple staves with sustained chords and a moving bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte).

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet in B (Cl.(B)), Arpa (Arpa), and Arches (Archi). The Flute part has a melodic line with a first ending bracket labeled 'I, II'. The Clarinet part has a melodic line with a first ending bracket labeled 'I'. The Arpa part features a glissando marked 'Gliss.' and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The Arches part consists of multiple staves with sustained chords. A rehearsal mark '20' is present above the Flute staff. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Fl.

Ob.

C. ingl.

(B)

Cl.

(A)

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp. (2 esecutori)

Arpa

Archi

The musical score for page 75 is arranged in systems. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), English Horn (C. ingl.), Clarinet in B-flat (Cl. (B)), Clarinet in A (Cl. (A)), and Bassoon (Fag.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), and Tuba. The percussion section consists of Timpani (Timp.) with two players (2 esecutori). The harp (Arpa) and string (Archi) sections are also present. The score includes various dynamics such as *mf*, *pp*, and *f*, as well as performance instructions like *con sord.* and *a2.*. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support and rhythmic patterns.

Poco meno (♩=116)

30

C. ingl. (B) Cl. (A) Fag. Cor. III Tr-be Timp. V-c. C-b.

Вертран Входит Вертран

Призывный рог... Кто э- тот гостьежданый?

Cor. Tr-be Tr-ni e Tuba Б.

Отворяет калитку. Входит Альмерик

Кто бни былты, ни ша - гудальше! Сю-да нельзьявойти

40

I. II 3 II

Cor. I I II

Tr-be I I II

Tr-ni I I II

e I I II

Tuba III I I II

Альмерик

Веденьем ко-ро-ля я здесь и не уй-

Б. под страхом казни! Ступай!

I. II

Cor. II

Tr-be I I II

Tr-ni I I II

e I I II

Tuba I I II

А. ду, прика-за не ис-полнив.

Recit. ad libitum

Б. Когда король же-лает пе-ре-дать приказ, он по-сы-

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord. unis.

senza sord. unis.

Arch. I I II

II I I II

III I I II

Andante non troppo (♩=80)  
colla parte

C. Ingl. (B) Cl. (A) Fag. A. B. Archi

Recit.  
У. знай, старик: Ра-  
ла-ет к нам Рауля, о-руже-носца, дру-га мо-е - го.

C. Ingl. (B) Cl. (A) Fag. A. B.

50

-уль вче-раскон-чал-ся.  
Recit.  
Скон-чался! О бед-ный друг мой, не привелось мне с ним впо-

I rit. a tempo

Ob. *p*

C.ingl. *p*

(B) Cl. *p*

(A) Cl. *p* muta in B

Fag. *p*

A. Я за\_ме\_

Б. \_след\_ний час про\_стить\_ся! Да бу\_дет веч\_ный мир ду\_ше е\_го... Но кто же ты?

Archl *mf*

III. IV 3

Cor. *mf*

Tr-be *mf* senza sord.

Tr-ni *mf*

e *mf*

Tuba *mf*

*f*

A. \_нил Ра\_у\_ля. Вот пер\_стен\_ько\_ро\_ля и вот е\_го пи\_сь\_мо!..

Б. Recit.



a tempo (♩=80)  
(читает письмо)

Б. пер-стень у-зна-ю, он ко-ро-лев-ский. Пись-мо с е-го пе-ча-тью!

Archi

Cl.(B)

Fag.

А.

Б. (кланяясь) О, что за  
Вход открываю.

Archi

I. II *p* *mf* *p* *mf* *Adagio*

Cor.

A. *Recit.*  
рай! Но прежде чем спросить, где я, вам вестья пере-

Archi *p* *mf* *sf* *p* *mf*

Ob. *mf* 3

C. ingl. *mf*

Cl. *mf* 3

Fag. *mf* 3

Cor. I. II *mf* 3

A. - дам, что вскоре сам король сюда прибудет, а с ним великий мавританский врач!

*colla parte*

Archi *mf*

Ob.

C.ingl.

Cl.

Fag.

Cor. I. II

A.

По-то. ро-пись же-мне по-ве-дать, где я, от - ку-да э-тот рай среди пустыни, кто здесь жи-

Cor. I. II

70

Tr-be

Tr-ni e Tuba III

A.

вет?

Б.

Дочь ко-ро-ля Ре-не, сле-па-я И-о-лан-та, не-вес-та герцо-га Бур-

Ob.

A.

Б.

гун-ди-и, Ро-бер-та!

О-на не зна-ет све-та!

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Дочь ко-ро-ля сле-па?

О-на не зна-ет све-та!

I

Ob.

A.

Б.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Новсем известно, что в Испании она в монастыре живет у Монны Санта Клары.

Нет, не в Ис.

Б.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

па ни и, а здесь своею старою кормилицей, женой моей, почти со дня ро-

Largo (♩=100)

A.

Б.

Archi

За - чем же э - то?

жде ни я она жи вет. Король же ла - ет скрыть от

Росо рiu (♩=126)

80

Fl. I *p*

Входит Марта.

Б. герцога Роберта до исцеления не - счастье И - оланты.

Archi *pizz.* *arco* *sf* *pp*

Fl. I *mf*

Б. Же - на! О - ру - же - но - сец Альме - рик.

Archi *mf* *arco* *p*

Росо meno (♩=112)

Б. С письмом от короля он прибыл и возвестил, что государь здесь будет, а вместе

Archi *mf*

C. ingl.  
Cl.  
Fag.

Марта

(Вертрану)

Он в тайну И о ланты посвящен?

A.  
Ваш муж мне

B.  
с ним великий мавританский врач.

Archi

C. ingl.  
Cl.  
Fag.

*colla parte*

M.  
Но он сказали, что бедная не знает ничего про слепоту свою и что при  
A.  
все открыл.

*poco sostenuto*

C. ingl.  
Cl.  
Fag.  
M.

90

ней у-по-ми-нать не-ль-зя ос-ве-те, о красо-те все-го, что на-ши о-чи ви-дят. Смо.

Poco più vivo (♩=126)

C.ingl. *mf*

Cl. *mf* *mf* *mf*

Fag. *mf*

M. *mf*

- три те, о - сте ре гай - ть сь так же на зы вать от ца е - мо на р - хом, ко ро -

Arch. *mf* *(mf)*

Cl. *mf*

M. *mf*

- лем... Он для не е бо га тый рыцарь Ре не, не бо ле е... Так го су дарь ве -

Arch. *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p*

Poco di più (♩=144)

Fl.

Ob. *mf* *f*

C.ingl. *mf* *f*

Cl. *f* *mf* *p* II

Fag. *mf* *f* *mf* *p* 3

Cor. *mf* *p* 3

Tr-be *a2* *mp* 3 3 3 3 *muta in B*

Tr-ni e Tuba III e Tuba *mf* *pp* (2 esecutori)

Timp. *mf* *pp*

M. -лел.

A. Призывный рог за сценой.  
Его желание для меня закон.

Poco di più (♩=144)

Archi *mf* *pp* *div. arco*

*mf* *pp* *div. arco*



100

Cl. II 3

Fag.

Cor. IV 3

Tr-ni e Tuba III e Tuba

Timp.

Б. Идет и открывает калитку. Входит король Рене в сопровождении Эбн-Хакна.

Призывный рог! То прибыл сам король!

Archi

Король

Recit.

Вот, мудрый врач, гдемирная обитель мо.

Detailed description of the musical score: The score is for page 88, measures 100-103. It features a variety of instruments and vocal parts. The woodwinds (Cl. II, Fag., Cor. IV) and brass (Tr-ni e Tuba III, Tuba) play rhythmic patterns, often in triplets. The percussion (Timp.) provides a steady accompaniment. The Bassoon (Б.) part includes a recitative section. The Arches (Archi) play a complex rhythmic pattern with various dynamics (mf, p, f) and articulations (pizz., arco, unis. pizz.). The King's part (Король) is a recitative (Recit.) with lyrics in Russian. The score includes a double bar line at the end of measure 103.

Largo (♩=92)

Tr-ni e Tuba I p III p

К. *ей голубки бедной, Моланты!* Ты знаешь все теперь. В твоих ру-

Arch. *p 3*

Cl. II *mf*

Fag. I *mf*

Cor. IV *mf*

Tr-ni e Tuba *p* *mf*

Эбн - Хакиа

К. Но где она? Е-е я должен

К. *ка*х последняя надежда исцеления!

Ob. I *mf*

Cingl. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

M. Она теперь заснула, утомясь от зноя и прогулки.

Э.Х. *ви*-деть. Что ж, тем

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

Э-Х.

К.

лучше, я о-б-о-м-о-т-р-е-т-ь-е-е во с-н-е-м-о-г-у у - доб-н-е-е.

Мар-та и Бер-тра-н, про-во-ди-те вра-

Largo assai (♩=80)

I. II a2

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ni e Tuba

Timp.

Э-Х.

К.

Ал-лах ве-лик, на-дей-ся на не-  
-ча и го-луб-ке на-шей. Со стра-хом ждуре-ше-нья тво-е-го.

Ал-лах ве-лик, на-дей-ся на не-  
-ча и го-луб-ке на-шей. Со стра-хом ждуре-ше-нья тво-е-го.

I. II  
a2

F1. *f*

Ob. *f* *ff* *sf*

C.ingl. *f* *ff* *sf* *ff* *ff* *dim.* *pp*

Cl. *f* *ff* *sf* *ff* *ff* *dim.* *pp*

Fag. *f* *ff* *sf* *ff* *ff* *dim.* *pp*

Cor. *ff* *ff*

Tr-be(B) *ff marcato*

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp. *f*

Э.-Х. Уходит в сопровождении Марты, Бертрана и Альмерика.  
-го!

К. *Recit.*  
Что

Archi *ff* *sf* *ff* *ff* *sf* *mf*

a tempo

Fag. *mf* *f*

Cor. *f*

К. ска-жет он? Ка-кой от-вет про-из-не-сет е-го на-у-ка? У-ви-дит И-о-лан-та

Archi *mf* *f*

C.ingl. poco animando *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Fag. *mf* *f* *mf* *f*

Cor. *mf* *f* *mf*

К. свет, иль суждена мне вечно му-ка зная дочью мою лишенной зренья! Ду-ша мо-

Archi *mf* *f* *mf* *f* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

in tempo      Andante (♩ = 66)

C.ingl. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *ff* <sup>a2</sup>

Cor. *f*

Tr-ni *f* III *pp*

К. *a piena voce molto espr.*  
 - я полна сомненья.      У- же - ли ро- ком о- суж -

Archi *len. ff* *f* *p*

130

animando      rit.      a tempo      animando

C.ingl. *mf* *p* I *espr.*

Cl. *mf* *p* *espr.*

Cor. II III *mf* *p*

Tr-ni *p* *pp* *pp*

К. *mf* *p* *mp* *p*  
 - ден стра-дать невинно ан - гел чи - стый?      И в мрак на ве-ки по-гру-

Archi *mf* *p* *mp* *p*

Fag. *a2* *a tempo* *string.* *Più mosso* (♩=88)

*mf espr.* *f* *p*

Tr-ni *III* *p* *pp*

К. *-жен* *мо - ей Ио - лан - ты взор лучи - стый? Чтoб слышать радостную*

Archi *mf* *p* *mf*

Cl. *a2* *mf* *p*

К. *весть,* *узнать на деждилице - ленья,* *я без борьбы готов при-*

Archi *mf* *pp cresc.* *pp cresc.* *pp cresc.*

140 *a2*

Cl. *mf* *f* *mp*

К. - несть ко - ро - ну, власть, мои владе - нья... Го - тов отдать я все: по.

Archi *mf* *p*

Cl. *a2* *poco dim.* *p* *rit.* *pp*

Fag. *p* *pp*

Tr-ni e Tuba *pp* *pp* *pp*

К. *f*

- кой, от ра - ду, я все сми - ренно пре тер -плю, за

Archi *dim.* *pp* *pp* *pp*



Tempo I animando 150 rit. a tempo

C1. *mf* *f*

Fag. *mf* *f*

Cor. III *mp*

Tr-be II *p* *mf* *mp*

Tr-ni e Tuba III *p* *mf* *mp*

К. *a piena voce*  
 все судьбу благо-сло - влю! В ли-шеньях я найду у - сла - ду. Го -

Archi *mf* *f* *mf*

Cor. III *p* *mf* III, IV *mf* *mf* Poco più mosso (♩ = 80)

Tr-be *p* *mf* *mf* *mf*

Tr-ni e Tuba *p* *mf* *mf* *mf* III

К. *mp* *mf ad lib.* *mf*

Archi *p* *mf* *pizz.* *arco* *mf*  
*colla parte* *div.* *unis. pizz.* *f* *arco*  
*pizz.* *f* *arco* *mf*  
*pizz.* *f* *arco* *mf*

IV rit.

Cor. *mp* *p* *pp* *mf*

Tr-be *mp* *p* *pp* *mf*

Tr-ni *mp* *p* *pp* *mf*

e Tuba III *mp* *p* *pp* *mf*

К. *mf* *f* *ad lib. più tosto Largo*

взор объ-ятым тьмо-ю! О бо-же, сжа-ль-ся на - до мной, перед тобой го-тов во  
 pizz. *mf*

Archi *mp* *p* *pp* *mf*

*mp* *p* *pp* *mf*

160 Più mosso

Ob. *p* *mf*

C.ingl. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Fag. *mp* *mf*

Cor. *mp* IV

К. *p*

пра-хе па-стья, о бо-же, бо-же мой, сжа-ль-ся, сжа-ль-ся на до мно  
*colla parte arco*

Archi *p* *arco*

*p* *p* *p*

